

Faasilasilaga o le Le Faailoga Tagata



O le Washington State Department of Children, Youth, and Families (Matagaluega a le Setete o Washington mo Tamaiti, Talavou, ma Aiga, DCYF) e le faailoga tagata, tuu esea, faalavelave, faafitia le auaunaga i, pe ese le faiga o tagata e fua i o latou lanu, talitonuga/tapuaiga, lanu, tupuaga faaleatunuu (aofia ai le gagana e fiafia iai), maitaga, faasinomaga o itupa, faafeusuaiga, tulaga le atoatoa (aofia ai le faaaogaina o se taifau taiala po o se meaola auauna), tagata nuu po o le tulaga tau femalagaiga, tagata matua ua faatea ma le mamalu taualoa po o tulaga faafitafita, po o se tulaga e pei o se tina o lo o faasusu se tamaitiiti, po o se isi lava vasega e puipuia i lalo o le malo, setete o Washington po o tulafono faalotoifale talafeagai.

Matou te tuuina atu suiga e leai se totogi, fesoasoani, ma auaunaga mo tagata e le atoatoa le malosi. Afai e te manaomia nei auaunaga, fesootai le dcyf.adaaccessibility@dcyf.wa.gov. O faataitaiga e aofia ai:

- Faaliliu upu faitaga agavaa
- Faamatalaga tusitusia i isi faatulagaga e pei o lomiga lapopoa, faakomepiuta, leo, ma le braille

Matou te tuuina atu auaunaga tau gagana leai se totogi mo tagata o e fiafia e tautatala pe tusitusi i se gagana e ese mai le Iglisi. Afai e te manaomia nei auaunaga, fesootai le dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov O auaunaga e aofia ai:

- Faaliliu upu agavaa
- Faaliliuina o pepa o faamatalaga, pepa, ma isi faamatalaga i isi gagana

Afai e te talitonu ua le tuuina ate le DCYF nei auaunaga pe ua faailoga tagata ia te oe e faavae i le lanu, talitonuga/tapuaiga, lanu, tupuaga faaleatunuu (aofia ai le gagana e fiafia iai), maitaga, faasinomaga o itupa, faafeusuaiga, tulaga le atoatoa (aofia ai le faaaogaina o se taifau taiala po o se meaola auauna), sitiseni po o le tulaga tau femalagaiga, tagata matua ua faatea ma le mamalu taualoa po o tulaga faafitafita, po o se tulaga e pei o se tina o lo o faasusu se tamaitiiti, faamolemole faatumu le pepa faasea i le <https://www.dcyf.wa.gov/service-access>.

Afai e te manaomia se fesoasoani i le faatumuina o le pepa faasea pe iai foi ni au fesili, faamolemole fesootai le Auaunaga DCYF ma le Polokalama o Aia Tatau a Tagata:

- Valaau: (360) 407-5511 po o le toll free i le 1-866-731-3202
- Email: dcyf.civilrightscomplaints@dcyf.wa.gov

Faaulu lau pepa faasea e faaoga ai se tasi o auala nei:

- Email: dcyf.civilrightscomplaints@dcyf.wa.gov
- **Meli e faaaogaina ai le United State Postal Service (Auaunaga Meli a le Lunaite Setete, USPS):**

DCYF Service Access and Civil Rights Program
Washington State Department of Children,
Youth, and Families
PO Box 40993
Olympia, WA 98504-0983

E mafai foi ona e faaulu se faila tau aia tatau a tagata lautele i le:

- U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights (Matagaluega Soifua Maloloina U.S ma Le Ofisa o Tagata Faigaluega mo Aia Tatau a Tagata Lautele) i le <https://www.hhs.gov/ocr/complaints/index.html> pe valaau le 1-800-368-1019, Telecommunications Device for the Deaf (Masini mo Fesootaiga mo le Deaf, TDD): 1-800-537-7697.
- U.S. Department of Justice Civil Rights Division (Matagaluega o Faamasinoga Vaega o Aia Tatau a Tagata) i le <https://civilrights.justice.gov/> pe valaau le 1-855-856-1247, Tele TYpewriter (Masini Lolomitusi Tele, TTY) 202-514-0716.
- The Washington State Human Rights Commission (Komisi o Aia Tatau a Tagata a le Setete o Washington) i le <https://www.hum.wa.gov/file-complaint> pe valaau le 1-800-233-3247.



Washington State Department of
CHILDREN, YOUTH & FAMILIES

Avanoa i Auaunaga Gagana

English

If you prefer to speak or write in a language other than English, language access services, including translation and spoken interpretation are available to you free of charge. Email us at dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov.

Español

Spanish

Si prefiere hablar o escribir en un idioma distinto del inglés, tiene a su disposición servicios de acceso al idioma, incluyendo traducción e interpretación verbal, de forma gratuita. Envíenos un correo electrónico a dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov.

简体中文

Chinese simplified

如果您更喜欢用英语以外的语言说话或写作，我们可以免费为您提供语言访问服务，包括翻译和口译。电子邮箱 dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov。

Af-Soomaali

Somali

Hadii aad doorbido ku hadalka ama wax ku qorista luuqad aan Ingiriisi ahayn, adeegyada luuqada, oo ay ku jiraan turjubaada iyo turjumida hadalka waxaa lagu heleyaa bilaash. Iimayl noogusoo dir dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov.

Русский

Russian

Если вы предпочитаете разговаривать или писать на языке, отличном от английского, услуги переводчика, включая устный и письменный перевод, будут предоставляться вам бесплатно. Напишите нам по адресу dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov.

Українська

Ukrainian

Якщо ви бажаєте говорити або писати мовою, відмінною від англійської, ви можете безкоштовно отримати послуги мовного доступу, включаючи письмовий та усний переклад. Пишіть нам на адресу dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov.

Tiếng Việt

Vietnamese

Nếu bạn muốn nói hoặc viết bằng ngôn ngữ khác tiếng Anh, thì bạn có thể sử dụng dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ, trong đó có cả dịch viết và dịch nói miễn phí. Gửi email cho chúng tôi theo địa chỉ dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov.

한국어

Korean

영어 이외의 언어로 말하거나 서신을 보내고 싶다면 번역 및 구두 통역을 포함한 언어 액세스 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov 로 이메일을 보내주시기 바랍니다.

አማርኛ

Amharic

ከእንግሊዘኛ ውጭ በሆነ ቋንቋ መናገር ወይም መጻፍ ከመረጡ፣ የትርጉም እና የንግግር ትርጉምን ጨምሮ የቋንቋ ተደራሽነት አገልግሎቶች በነጻ ይገኛሉ። dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov ላይ ኢሜይል ያድርጉልን።

Afaan Oromoo

Oromo

Afaan Ingiliffaatiin ala afaan biraatiin dubbachuu ykn barreessuu yoo filattan, tajaajilli qaqqabamummaa afaanii, hiikkaa fi turjumaana dubbatame dabalatee kaffaltii malee isiniif kennama. Kana irratti limeelii nuuf godhaa dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov.

ਪੰਜਾਬੀ

Punjabi

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਬੋਲਣਾ ਜਾਂ ਲਿਖਣਾ ਪਸੰਦ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਪਹੁੰਚ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦ ਅਤੇ ਬੋਲੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਵਿਆਖਿਆ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ, ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। 'ਤੇ ਸਾਡੀ ਈਮੇਲ ਕਰੋ dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov.

Tagalog

Tagalog

Kung mas gusto mong magsalita o magsulat sa wikang bukod pa sa Ingles, mayroong mga serbisyo sa access sa wika, kasama ang pagsasalín at pasalitang interpretasyon, na available para sa iyo nang libre. Mag-email sa amin sa dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov.

Kajin Majöl

Marshallese

Ñe kwoj barök bwe kwōnono ak jeje ilo etan en bar, joñan ko ikijien kajin, ekoba in an ukōtok ko im jar elik jen men eo ad ñan jabdewöt kolla eo. Köjeļ iömyñ ñan kim ilo dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov.

ትግርኛ

Tigrigna

ከብ እንግሊዘኛ ወይም ከእንግሊዘኛ ቋንቋ ጋር ለማለገጥ ወይም ለማጻጸፍ እንተደለኩም፣ አገልግሎት ምርመራና ቋንቋ ጥያቄዎን ይዘረቡን። ከገንዘብ ጋር ለማገልገል ወይም ለሌሎች ጉዳዮች ላይ ደጋግተን ለእኛ ጻፍን። dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov ላይ ኢሜይል ያድርጉልን።

Kiswahili

Swahili

Ikiwa ungependelea kuzungumza au kuandika katika lugha nyingine kando na Kiingereza, huduma za lugha, ikijumuisha tafsiri na ukalimani zitatolewa kwako bila malipo. Tutumie barua pepe kwenye dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov.

Fa'a Samoa

Samoan

Afai e te fiafia e tautala pe tusi i se gagana e ese mai i le Iglisi, o lo'o avanoa ia tautua fa'aliliu gagana ma le fa'aliliuga tautala, e aunoa ma se togoti. Imeli mai matou dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov.

دری

Dari

اگر شما ترجیح می دهید که به زبان غیر از انگلیسی صحبت کنید یا بنویسید، خدمات دسترسی به زبان، از جمله ترجمه و ترجمه شفاهی به صورت رایگان در اختیار شما قرار می گیرد. به ما در dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov ایمیل بفرستید.

العربية

Arabic

إذا كنت تفضل التحدث أو الكتابة بلغة أخرى غير الإنجليزية، فإن خدمات الوصول إلى اللغة، بما في ذلك الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية متاحة لك مجاناً. راسلنا عبر الموقع الإلكتروني dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov.

فارسی

Farsi

اگر ترجیح می‌دهید به زبانی غیر از انگلیسی صحبت یا مکتوب کنید، خدمات دسترسی زبانی، از جمله ترجمه کتبی و ترجمه شفاهی به صورت رایگان به شما ارائه می‌شود. از طریق نشانی dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov به ما ایمیل ارسال کنید.

پښتو

Pashto

که چېرې تاسو د انگلیسي پرته په بله ژبه کې خبرې کول یا لیکل غوره کوئ، د ژبې د لاسرسي خدماتونه، په شمول د ژباړې او خبرې شوي تفسیر تاسو ته وړیا پرته له لګښت څخه شتون لري. مونږ ته په dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov باندې بریښنالیک واستوئ.

ភាសាខ្មែរ

Khmer (Cambodian)

ប្រសិនបើអ្នកចង់និយាយ ឬសរសេរជាភាសាខ្មែរ ជំនួសជ្រើសរើសភាសាដទៃទៀត សេវាកម្មទទួលបានសេវាកម្ម រួមមាន៖ការបកប្រែអត្ថបទ និងការបកប្រែផ្ទាល់មាត់។ មានផ្តល់ជូនអ្នកដោយឥតគិតថ្លៃ។ សូមផ្ញើអ៊ីម៉ែលមកយើងតាម dcyf.languageaccess@dcyf.wa.gov.